



# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0294

Sabato 07.06.2003

## VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN CROAZIA (5-9 GIUGNO 2003) - (IV)

Alle 8 di questa mattina, lasciato il Seminario Archidiocesano, il Papa si reca all'Aeroporto di Rijeka dove, a bordo di un A 319 della Croatia Airlines, si reca a Osijek/Čepin. Qui, all'Aeroporto Sportivo, ha luogo la Santa Messa in occasione della celebrazione dei 150 anni dell'istituzione della Metropolia di Zagreb e della conclusione del Sinodo diocesano di Djakovo e Srijem aperto nella Solennità di Pentecoste del 1998. Sono presenti alla Celebrazione Eucaristica il Presidente della Repubblica di Croazia, fedeli di lingua ungherese, di lingua slovacca e gruppi di fedeli provenienti dalla parte serba della diocesi. Presenti inoltre i Rappresentanti della Chiesa Ortodossa del Patriarcato di Serbia, i Rappresentanti delle Chiese della Riforma e i Rappresentanti dell'Ebraismo e dell'Islam.

Nel corso del Sacro Rito, introdotto dall'indirizzo di omaggio del Vescovo di Djakovo e Srijem, S.E. Mons. Marin Srakić, e dopo la proclamazione del Santo Vangelo, il Papa pronuncia l'omelia che riportiamo di seguito:

### OMELIA DEL SANTO PADRE IN LINGUA CROATA

1. »Zaklinjem vas: živite dostojno poziva kojim ste pozvani« (Ef 4, 1), pisao je sveti Pavao kršćanima u Efezu. Predraga braćo i sestre, njegov poticaj i danas, na ovome svetom skupu, odzavnja kao vrlo suvremen.

Ali koji je to kršćaninov poziv? Odgovor je zahtjevan i jasan: kršćaninov poziv jest svetost. Poziv je to koji svoje korijene ima u sakramentu krštenja i koji se ponavlja u drugim sakramentima, navlastito u Euharistiji.

Pregrada braćo i sestre Đakovačke i srijemske biskupije, rimski je Biskup došao danas k vama podsjetiti vas, u Gospodinovo ime, da ste pozvani na svetost već sada ovdje na zemlji, u svakomu životnom razdoblju: u proljeće mladosti, usred ljeta zrele dobi, jednako kao i u jesen i u zimu starosti te, na kraju, u trenutku smrti i nakon nje, u posljednjemu čišćenju, što ga je pripravila milosrdna Božja ljubav.

2. Drago mi je što se mogu osvrnuti na ovu temeljnu istinu dok danas s vama ovdje slavim svečani završetak Druge sinode vaše mjesne Crkve, tijekom koje ste skoro pet godina sudjelovali u molitvi i razmišljanju o predmetu »Ti si Krist – za nas i za sve ljude«. Neka taj događaj urodi obilnim rodnom obnovljenoga kršćanskog zalaganja u ovoj zemlji koja ima čvrste veze s Petrovom stolicom. Upravo je danas, 7. lipnja, obljetnica pisama,

što ih je papa Ivan VIII. ljeta Gospodnjega 879. poslao knezu Branimiru i biskupu Teodoziju te tim pismima označio posebno značajan datum za vašu povijest.

Srdačno pozdravljam vašega biskupa Marina Srakića, i zahvaljujem mu na riječima dobrodošlice, koje mi je uputio na početku ovoga bogoslužnog slavlja. Uz njega pozdravljam također pomoćne biskupe i biskupa u miru Ćirila Kosa. S ljubavlju pozdravljam biskupe i vjernike biskupija Zagrebačke crkvene pokrajine, koja slavi sto i pedesetu obljetnicu svojega ustanovljenja. Moja misao leti i k hodočasnici, koji su zajedno sa svojim pastirima došli iz Bosne i Hercegovine, Mađarske, Srbije i Crne Gore. Posebno pozdravljam kardinale Sodana i Puljifa.

Ovdje se u Osijeku želim sa zahvalnošću prisjetiti kardinala Franje Šepera, koji je rođen u ovome gradu. On je kao vjerni sluga Crkve bio moj vrijedan suradnik u svojstvu pročelnika Zbora za nauk vjere tijekom prvih godina moje papinske službe.

Pozdravljam braću koja zajedno s nama dijele vjeru u Isusa, Sina Božjega, jedinoga Spasitelja svijeta. Posebno pozdravljam metropolita Jovana i druge biskupe Srpske pravoslavne Crkve. Njih molim da Njegovu Blaženstvu Patrijarhu Pavlu prenesu moj bratski pozdrav u ljubavi Kristovoj. Moja misao s pozdravom ide i k braći Zajednicâ nastalih u Reformaciji.

Isto tako s poštovanjem pozdravljam pripadnike Židovske općine i islamske vjernike. Pozdrav pun poštovanja upućujem također predsjedniku Republike, te građanskim i vojnim vlastima te im od srca zahvaljujem za sav trud uloženi u pripremu ovoga mojeg apostolskog putovanja.

3. »Postavih vas da idete i rod donosite, i rod vaš da ostane« (Iv 15, 16). Kako ne biti zahvalni Bogu što su, u godinama poslije Drugoga vatikanskog sabora, vjernici svjetovnjaci – muševci i žene – stekli vrlo jasnu svijest o svojem kršćeničkom dostojanstvu i o svojoj kršćeničkoj odgovornosti? Nikada Kristov učenik ne će dostatno gajiti svijest vlastitoga identiteta. Na njemu, naime, oblikuje svoje poslanje.

Postoje, zapravo, temeljni upiti na koje valja neprestano odgovarati: Što sam učinio sa svojim krštenjem i potvrdom? Je li Krist uistinu središte mogega života? Nalazi li molitva prostora u mojoj svakodnevici? Živim li svoj život kao poziv i poslanje?

4. Bog na počecima trećega tisućljeća sve vjernike, a na poseban način svjetovnjake, poziva na obnovljeni misionarski polet. Misije nisu nekakav »dodatak« kršćanskome pozivu. Naprotiv, kršćanski je poziv po svojoj naravi, kaže Drugi vatikanski sabor, poziv na apostolat (usp. *Apostolicam actuositatem*, 2).

Predraga braćo i sestre, treba vas Crkva, koja je u Slavoniji i Srijemu! Nakon teških vremena rata, što je u stanovnicima ovoga kraja ostavio duboke i još uvijek neizliječene rane, zalaganje za pomirbu, solidarnost i društvenu pravdu zahtijeva hrabrost pojedinaca prožetih vjerom, otvorenih bratskoj ljubavi, osjetljivih na obranu dostojanstva osobe stvorene na sliku Božju.

Dragi vjernici svjetovnjaci, muševci i žene, pozvani ste velikodušno preuzeti na sebe svoj dio odgovornosti za život crkvenih zajednica kojima pripadate. Lice župâ, mjesta prihvaćanja i poslanja, ovisi također o vama. Vi ste – kao dionici Kristove svećeničke, proročke i kraljevske službe (usp. *Lumen gentium*, 34-36), te obogaćeni darovima Duha – osposobljeni pružati svoj doprinos na području bogoštovlja i vjerske pouke te u promaknuću raznovrsnih misijskih i karitativnih djela. Ni jedan krštenik ne može ljenčariti!

Ne obezhrabrujte se pred složenošću prilika! U molitvi tražite ishodište svake apostolske snage. Iz Evanđelja cpite svjetlost, koja će ravnati vašim koracima.

5. »Velik je Gospodin u djelima svojim«, navješćuje Pripjevni psalam. Idući zrakoplovom prema Osijeku, mogao sam se diviti ljepoti slavonske ravnice, zvane »žitnica Hrvatske«, te su me misli same od sebe odvele k zemljoradnicima, kojih u ovome kraju ima velik broj. Njima se obraćam s posebnom ljubavlju.

Draga braćo i sestre, znam da vam je život naporan i da količina uroda zemlje koji put ne odgovara svemu onome mučnom poslu što ga valja uraditi. Znam isto tako da rad na zemlji poznaje ne male teškoće. Dijelom je izgubio na vrijednosti, a mlađi su se naraštaji još prije rata opredijelili za život u gradu, pa je tako velik broj sela gotovo ostao bez stanovnikâ.

Potičem vas da ne gubite pouzdanje te imate na umu kako ste svojim težačkim poslom, što na tako rječit način svraća pozornost na biblijsku dužnost povjerenu čovjeku da sebi »podloži« zemlju i bude »gospodar« vidljivoga svijeta (usp. *Post* 1, 28), svakodnevno »suradnici« Boga stvoritelja. Znajte da su vam papa i Crkva blizu te da – visoko cijeneći nezamjenjivost i dostojanstvo vašega svakodnevnog truda – žele da se poljoprivredi i ljudima i ženama, koji obrađuju zemlju, prizna prava vrijednost u svezkupnome razvoju društvene zajednice (usp. *Gaudium et spes*, 67; *Laborem exercens*, 21).

6. »Jedan Bog i Otac sviju, nad svima i po svima i u svima« (*Ef* 4, 6), podsjetio nas je apostol Pavao. On, Bog i Otac, jest Onaj koji sve zove na svetost i poslanje. Živeći iskustvo vazmene novosti, kršćani mogu preoblikovati svijet i graditi civilizaciju istine i ljubavi. Njemu, koji slavan kraljuje u vijekove vjekova, neka je hvala, slava i čast.

Povjeravam vas Mariji, zaručnici Josipovoj i majci Isusovoj, koju toliko štujete u svetištima u Aljmašu i Voćinu. Neka vas Ona pouči o duhu razmatranja, koje je živjela u Nazaretu, o junačkoj jakosti očitovanoj na Kalvariji, o misionarskoj podložnosti Duhu, kojega je zajedno s prvom kršćanskom zajednicom primila na dan Pedesetnice, i neka vam sve to isprosi. Marija sve vas dovela Isusu!

[00889-AA.01] [Testo originale: Croato]

### TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

1. "I beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called" (Eph 4:1). Saint Paul wrote these words to the Ephesians. His exhortation, dear brothers and sisters, resounds today in our assembly with particular timeliness.

But what is the vocation of a Christian? The answer is demanding, but clear: the vocation of Christian is holiness. It is a vocation which has its roots in Baptism and is proposed anew by the other sacraments, and principally by the Eucharist.

Dear brothers and sisters of the Dioceses of Djakovo and Srijem, the Bishop of Rome has come among you today in order to remind you, in the name of the Lord, that you are called to holiness in every season of life: in the spring of youth, in the summer of maturity, then in the autumn and winter of old age, and at last at the hour of death and even beyond death, in the final purification preordained by God's merciful love.

2. I wish to recall this fundamental truth today, as I celebrate together with you the solemn conclusion of the second Synod of your local Church, to which you have devoted almost five years of prayer and reflection on the theme: "You are the Christ, for us and for all men and women." May the Synod produce abundant fruits for a renewal of Christian commitment in this land which is firmly linked to the See of Peter. Indeed, today, 7 June, is the anniversary of the letters sent in 879 by Pope John VIII to Prince Branimir and to Bishop Theodosius, which mark a significant date in your history

I cordially greet your Bishop, Marin Srakić, and I thank him for his words of welcome at the opening of this liturgical celebration. Together with him I greet your Auxiliary Bishops and your Bishop Emeritus, Ćiril Kos. I embrace with affection the Bishops and all the faithful of the Dioceses of the Ecclesiastical Province of Zagreb, which is celebrating the hundredth and fiftieth anniversary of its establishment. My thoughts also go to the pilgrims who have come with their Pastors from Bosnia-Herzegovina, from Hungary, and from Serbia and Montenegro.

In this city of Osijek, I wish to recall Cardinal Franjo Šeper, who was born here. A faithful servant of the Church, he was my valued co-worker as Prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith at the beginning of my

Pontificate.

I greet our brothers and sisters who share with us faith in Jesus, the Son of God and the one Saviour of the world. In particular I greet Metropolitan Jovan and the other Bishops of the Serbian Orthodox Church. I ask them to convey to His Beatitude Patriarch Pavle my fraternal greetings in the love of Christ. My greeting also goes to our brothers and sisters of the Communities born of the Reformation.

I also offer respectful greetings to the members of the Jewish Community and to the followers of Islam. Finally my respectful greetings go to the civil and military Authorities, whom I thank most heartily for their commitment to the preparation of this Pastoral Visit.

3. "I appointed you that you should go and bear fruit and that your fruit should abide" (Jn 15:16). How can we not be grateful to God for the clearer awareness which, in the years following the Second Vatican Council, the lay faithful – men and women alike – have gained of the baptismal dignity that is theirs? Christ's followers can never cultivate sufficiently the awareness of their proper identity. This in fact is the model for their mission.

Consequently there are essential questions to which we continually need to respond: What have I done with my Baptism and my Confirmation? Is Christ truly the centre of my life? Do I give space to prayer during my day? Do I live my life as a vocation and a mission?

4. At the beginning of the third millennium God is calling believers, and the laity in particular, to a renewed missionary outreach. Mission is not "something added on" to the Christian vocation. Indeed, the Council states that the Christian vocation is by its very nature a vocation to the apostolate (cf. *Apostolicam Actuositatem*, 2).

Dear brothers and sisters, the Church in Slavonia and Srijem has need of you! After the trying times of the war, which has left the people of this region with deep wounds not yet completely healed, a commitment to reconciliation, solidarity and social justice calls for courage on the part of individuals inspired by faith, open to brotherly love and concerned for defending the dignity of the human person made in the image of God.

Dear lay faithful, men and women, you are called to assume generously your own share of responsibility for the life of the ecclesial communities to which you belong. The image which parishes present, as places of welcome and of mission, also depends upon you. As sharers in the priestly, prophetic and royal office of Christ (cf. *Lumen Gentium*, 34-36), enriched by the gifts of the Holy Spirit, you can make your contribution in the areas of liturgy and catechesis, and in the promotion of missionary and charitable initiatives of various kinds. No baptized person can remain idle!

Do not grow discouraged in the face of complex situations! Seek in prayer the source of all strength for the apostolate and draw from the Gospel the light to guide your steps.

5. "Great is the Lord in all his works," proclaims the Responsorial Psalm. On my flight to Osijek, I was able to admire the beauty of the plain of Slavonia – known as "the granary of Croatia" – and my thoughts naturally turned to the field workers, so numerous in this region. I greet them with particular affection.

Dear brothers and sisters, I know that your life is a hard one and that the yield of the earth's fruits does not at times match the hard work which is demanded of you. I also know that farm work has its own serious difficulties: it has lost a part of its value and young people were already choosing urban life even before the last war, which left many villages with scarcely any inhabitants.

I invite you to not lose confidence and to bear in mind that by your manual work – which eloquently recalls the Biblical duty entrusted to man of "subduing" the earth and to "having dominion" over the visible world (cf. Gen 1:28) – you are daily "cooperators" of God the Creator. Know that the Pope and the Church are close to you and, with great esteem for the importance and dignity of your daily toil, they pray that agriculture and field workers, both men and women, will receive due recognition within the overall development of the community (cf. *Gaudium*

*et Spes, 67; Laborem Exercens, 21).*

7. The Apostle Paul has reminded us that there is "one God and Father of us all, who is above all and through all and in all" (Eph 4:6). It is he, God the Father, who calls all of us to holiness and to mission. By experiencing fully the newness of Easter, Christians can transform the world and build the civilization of truth and love. To him, who reigns in glory in every age be praise, glory and honour!

I commend you to Mary, the Spouse of Joseph and the Mother of Jesus, whom you greatly venerate at the shrines of Aljmaš and Voćin. May she be your teacher and obtain for you the spirit of contemplation which was hers in Nazareth, the courageous strength which she showed at Calvary and the missionary openness to the Spirit which, together with the original community, she received at Pentecost. May Mary bring all of you to Jesus!

[00889-02.02] [Original text: Croato]

### TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

1. "Vi esorto a comportarvi in maniera degna della vocazione che avete ricevuto" (*Ef 4,1*), scriveva san Paolo ai cristiani di Efeso. Il suo invito, carissimi Fratelli e Sorelle, risuona oggi con particolare attualità in mezzo alla nostra assemblea.

Ma qual è la vocazione del cristiano? La risposta è esigente, ma chiara: la vocazione del cristiano è la santità. E' una vocazione che affonda le sue radici nel Battesimo e viene riproposta dagli altri sacramenti, principalmente dall'Eucarestia.

Carissimi Fratelli e Sorelle della diocesi di Djakovo e Srijem, il Vescovo di Roma viene oggi a voi per ricordarvi, in nome del Signore, che siete chiamati alla santità in ogni stagione della vita: nella primavera della giovinezza, nella piena estate dell'età matura, e poi anche nell'autunno e nell'inverno della vecchiaia, e, infine, nell'ora della morte e perfino al di là della morte, nella purificazione ultima predisposta dall'amore misericordioso di Dio.

2. Mi piace richiamare questa verità fondamentale mentre celebro oggi insieme con voi la solenne conclusione del secondo Sinodo della vostra Chiesa locale, che per quasi cinque anni vi ha visti impegnati nella preghiera e nella riflessione sul tema "Tu sei il Cristo, per noi e per tutti gli uomini". Possa questo evento produrre frutti abbondanti di rinnovato impegno cristiano in questa Terra che ha solidi vincoli con la Sede di Pietro. Proprio oggi, 7 giugno, ricorre l'anniversario delle lettere che il Papa Giovanni VIII inviò nell'879 al principe Branimir e al Vescovo Teodosio, segnando con esse una data rilevante per la vostra storia.

Saluto cordialmente il vostro Vescovo, Mons. Marin Srakić, e lo ringrazio delle parole di benvenuto che mi ha rivolto all'inizio della celebrazione liturgica. Insieme con lui, saluto i Vescovi Ausiliari ed il Vescovo emerito, Mons. Ćiril Kos. Abbraccio con affetto i Vescovi ed i fedeli tutti delle diocesi della Provincia ecclesiastica di Zagreb, che ricorda i 150 anni della sua costituzione. Il mio pensiero si estende anche ai pellegrini giunti con i loro Pastori dalla Bosnia ed Erzegovina, dall'Ungheria, dalla Serbia e Montenegro. Saluto in particolare i Cardinali Sodano e Puljif.

In questa città di Osijek, desidero fare memoria riconoscente del Cardinale Franjo Šeper, che qui ebbe i natali. Servo fedele della Chiesa, egli fu mio valido collaboratore come Prefetto della Congregazione per la Dottrina della Fede agli inizi del mio pontificato.

Saluto i fratelli che condividono con noi la fede in Gesù, Figlio di Dio, unico Salvatore del mondo. In particolare saluto il Metropolita Jovan e gli altri Vescovi della Chiesa Ortodossa serba. Ad essi chiedo di trasmettere a Sua Beatitudine il Patriarca Pavle il mio saluto fraterno nella carità di Cristo. Il mio pensiero va pure ai fratelli delle Comunità nate dalla Riforma.

Rivolgo, inoltre, un deferente saluto ai membri della Comunità ebraica e ai fedeli dell'Islam. Infine, estendo il mio deferente pensiero al Presidente della Repubblica e alle Autorità civili e militari, che ringrazio vivamente per

l'impegno profuso nella preparazione di questo mio viaggio apostolico.

3. "Vi ho costituiti perché andiate e portiate frutto e il vostro frutto rimanga" (Gv 15, 16). Come non essere grati a Dio per la più chiara consapevolezza che, negli anni seguiti al Concilio Vaticano II, i fedeli laici - uomini e donne - hanno acquisito della propria dignità e della propria responsabilità di battezzati? Mai abbastanza il discepolo di Cristo coltiverà la consapevolezza della propria identità. Su di essa, infatti, si modella la sua missione.

Ci sono allora domande essenziali alle quali bisogna continuamente rispondere: che cosa ho fatto del mio battesimo e della mia cresima? Cristo è veramente il centro della mia vita? La preghiera trova spazio nelle mie giornate? Vivo la mia vita come una vocazione e una missione?

4. Agli inizi del terzo millennio Iddio chiama i credenti, in modo speciale i laici, ad un rinnovato slancio missionario. La missione non è una "aggiunta" alla vocazione cristiana. Anzi, afferma il Concilio, la vocazione cristiana è per sua natura vocazione all'apostolato (cfr *Apostolicam actuositatem*, 2).

Carissimi Fratelli e Sorelle, la Chiesa che è in Slavonia e Srijem ha bisogno di voi! Dopo i tempi duri della guerra, che ha lasciato negli abitanti di questa regione ferite profonde non ancora completamente rimarginate, l'impegno per la riconciliazione, la solidarietà e la giustizia sociale richiede il coraggio di individui animati dalla fede, aperti all'amore fraterno, sensibili alla difesa della dignità della persona, fatta ad immagine di Dio.

Cari fedeli laici, uomini e donne, voi siete chiamati ad assumere generosamente la vostra parte di responsabilità per la vita delle comunità ecclesiali cui appartenete. Il volto delle parrocchie, luogo di accoglienza e di missione, dipende anche da voi. Partecipi dell'ufficio sacerdotale, profetico e regale di Cristo (cfr *Lumen gentium*, 34-36) e arricchiti dai doni dello Spirito, voi potete dare il vostro contributo nell'ambito della liturgia e della catechesi, nella promozione di iniziative missionarie e caritative di vario genere. Nessun battezzato può rimanere ozioso!

Non vi scoraggiate di fronte alla complessità delle situazioni! Ricercate nella preghiera la sorgente di ogni forza apostolica; attingete dal Vangelo la luce che diriga i vostri passi.

5. "Grande è il Signore nelle sue opere", proclama il Salmo responsoriale. Venendo in aereo verso Osijek, ho potuto ammirare le bellezze della pianura della Slavonia - chiamata "il granaio della Croazia" - ed il mio pensiero è corso spontaneamente ai lavoratori dei campi, numerosi in questa regione. Ad essi mi rivolgo con speciale affetto.

Cari Fratelli e Sorelle, so che la vostra vita è faticosa e che l'abbondanza dei frutti della terra talvolta non corrisponde al duro impegno che vi è richiesto. So anche che il lavoro agricolo conosce non lievi difficoltà: esso ha perso parte del suo valore e i giovani hanno scelto la vita urbana già prima dell'ultima guerra, a seguito della quale numerosi villaggi sono rimasti quasi senza abitanti.

Vi invito a non perdere la fiducia, a considerare che con il vostro lavoro manuale - che richiama in modo tanto eloquente il biblico dovere affidato all'uomo di "soggiogare" la terra e di "dominare" il mondo visibile (cfr *Gen* 1, 28) - voi siete quotidianamente "cooperatori" di Dio creatore. Sappiate che il Papa e la Chiesa vi sono vicini e, mentre apprezzano altamente l'importanza e la dignità della vostra quotidiana fatica, auspicano che all'agricoltura e agli uomini e donne dei campi venga riconosciuto il giusto rilievo nell'insieme dello sviluppo della comunità sociale (cfr *Gaudium et spes*, 67; *Laborem exercens*, 21).

6. "Un solo Dio Padre di tutti, che è al di sopra di tutti, agisce per mezzo di tutti ed è presente in tutti" (*Ef* 4, 6), ci ha ricordato l'apostolo Paolo. E' Lui, Dio Padre, che tutti chiama alla santità e alla missione. Vivendo l'esperienza della novità pasquale, i cristiani possono trasformare il mondo e costruire la civiltà della verità e dell'amore. A Lui, che regna glorioso nei secoli, sia lode, gloria ed onore!

Vi affido a Maria, Sposa di Giuseppe e Madre di Gesù, da voi tanto venerata nei santuari di Aljmaš e di Voćin. Ella vi insegna e vi ottenga lo spirito di contemplazione vissuto a Nazareth, la coraggiosa fortezza manifestata sul

Calvario, la disponibilità missionaria allo Spirito, che insieme con la Comunità delle origini ella accolse nella Pentecoste. Maria vi porti tutti a Gesù!

[00889-01.01] [Testo originale: Croato]

**Al termine della Celebrazione Eucaristica, ha luogo l'incoronazione della statua della Madonna di Aljmas e dell'immagine della Madonna di Vocin, due santuari mariani distrutti dalla guerra e ora ricostruiti, segno di una ritrovata vitalità ecclesiale. Quindi il Papa si reca nel Palazzo Vescovile di Djakovo dove pranza con i Vescovi della Diocesi e con i Membri del Seguito Papale.**

• **VISITA PRIVATA ALLA CATTEDRALE DI DJAKOVO**

Nel pomeriggio, alle 17, il Papa si reca in Visita privata alla Cattedrale di Djakovo dove sosta per un breve momento di preghiera. Quindi si trasferisce all'Aeroporto di Osijek/Klisa per far ritorno a Rijeka.

[00897-01.01]

---